

# **VITALS**

## **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**



СЕРІЯ VITALS

**ДРИЛЬ-ШУРУПОКРУТ АКУМУЛЯТОРНИЙ**

**AU 1221c**

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

## УВАГА!

---

*Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.*

**ЗМІСТ**

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС .....                                  | 6  |
| 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ .....                             | 10 |
| 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                         | 11 |
| 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ .....                                  | 13 |
| 5. РОБОТА З ВИРОБОМ .....                                | 20 |
| 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....                         | 30 |
| 7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ .....                   | 31 |
| 8. УТИЛІЗАЦІЯ .....                                      | 32 |
| 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ..... | 33 |
| 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....                        | 34 |
| 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ .....                       | 35 |
| 12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ .....                              | 36 |
| Додаток 1. Гарантійний талон.....                        | 39 |

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції **TM «VITALS»**.

Продукція **TM «VITALS»** виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечують її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

**«Дриль-шурупверт акумуляторний Vitals AU 1221с», TM «VITALS», модель «AU 1221с»** (далі – виріб, шурупокрут) за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України. А саме технічним регламентам:

- безпеки машин (постанова КМУ № 62 від 30.01.2013 р.);
  - електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ № 1077 від 16.12.2015 р.);
  - обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ № 139 від 10.03.2017 р.);
- та стандартам:

– ДСТУ EN 60745-1:2014 Інструмент ручний електромеханічний. Вимоги щодо безпеки. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60745-1:2009, EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-1:2009/AC:2009, IDT);

– ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше ніж 16 А на фазу) (IEC 61000-3-2:2014, IDT);

– ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3. Гранично допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовленому підключенню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);

– ДСТУ EN 55014-1:2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних інструментів та аналогічної апаратури. Частина 1. Емісія завад (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A2:2011, IDT);

– ДСТУ EN 55014-2:2017 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних виробів. Частина 2. Несприйнятливість до завад (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT);

– ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT);

– ДСТУ EN IEC 63000:2020 Технічна документація для оцінювання електричних та електронних виробів щодо обмеження використання небезпечних речовин (EN IEC 63000:2018, IDT; IEC 63000:2016, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його безпечного та ефективного використання, обслуговування, регулювання.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться за телефоном: 0 800 301 400 або на сайт [vitals.ua](http://vitals.ua).

Дбайливо зберігайте інструкцію з експлуатації та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо користування, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Юнкан Ішунь Тулс», Ко., Лтд, №542 Хуацзінь Роад Зоун, Хуацзе Таун, Юнкан, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Продукція ТМ «**VITALS**» постійно вдосконалюється, і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції, без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Дриль-шурупокрут акумуляторний **TM «VITALS», модель «AU 1221с»** виготовлений із дотриманням усіх вимог безпеки та достатньо надійний у процесі експлуатації.

Шурупокрут належить до ручних механізованих інструментів із вмонтованим електричним двигуном (типу дрилів), які призначені для закручування і відкручування кріпильних виробів (шурупів, гвинтів, саморізів, конфірматів, дюбелів), а також для свердління отворів свердлами із шестигранним або циліндричним хвостовиком, діаметром 0,8...10 мм.

Для комфортної роботи виріб має два режими швидкості, режим реверсу, свердління, а також, для зручності користування — LED-підсвічування робочої зони.

Для роботи із кріпильними виробами (шурупами, гвинтами, саморізами, конфірматами, дюбелями) використовуються біти — спеціальні змінні насадки, один кінець яких виготовлений у вигляді шестигранної хвостової частини, а другий має форму наконечника викрутки (стандартний або спеціальний).

Принцип дії виробу побудований на перетворенні електричної енергії в обертальний рух свердлильного патрона, у який встановлюється потрібний кінцевий інструмент.

Основною відмінністю шурупокрута від дреля є наявність муфти-регулятора крутного моменту, що дає змогу закручувати кріпильний виріб із необхідним зусиллям без пошкодження. Щойно крутний момент досягає встановленого значення, муфта перестає передавати обертання на затискний патрон, хоча ротор електричного двигуна продовжує обертання (чутно тріск регулятора-обмежувача).

Електричний колекторний двигун постійного струму через планетарний реверсний 2-швидкісний редуктор та за допомогою електронного регулятора забезпечує швидкість обертання кінцевої насадки в необхідних межах.

Самогальмівний редуктор дає змогу використати свердлильний патрон із одною зовнішньою обоймою («одномуфтовий»), який можна фіксувати за допомогою тільки однієї руки. Корпус виготовлений із ударостійкого пластику, що полегшує конструкцію та надає виробу максимальний рівень захисту користувача від ураження електричним струмом.

Джерелом електроживлення виробу слугує спеціальна Li-ion акумуляторна батарея до електроінструменту **TM «VITALS»** лінійки інструментів «M12» 12 В (не входить до комплекту постачання виробу). Зарядний пристрій дає змогу заряджати акумуляторну батарею від

побутової мережі змінного струму 230 В, 50 Гц (не входить до комплекту виробу).

Рівень безпеки виробу забезпечується конструкцією корпусу з ударостійкого пластику, що надає виробу механічну міцність та максимальний рівень захисту користувача від ураження електричним струмом, функцією блокування обертання шпинделя.

Крім високих показників продуктивності та надійності, дриль-шурупокрут акумуляторний модель «AU 1221с» має низку інших переваг:

- швидкозатискний патрон;
- висока точність складання;
- два діапазони швидкості;
- ергономічне руків'я.

Опис основних компонентів виробів наведений нижче на рисунку 1.



**Рисунок 1. Загальний вигляд дреля-шурупокрута акумуляторного  
ТМ «VITALS» модель «AU 1221с».**

**Специфікація до рисунка 1:**

1. Куркова клавiша «Увiмк/Вимк».
2. LED-пiдсвiчування робочої зони.
3. Трикулачковий швидкозатискний патрон.
4. Муфта-регулятор крутного моменту iз градуированою шкалою.
5. Повзунок механiчного перемикача дiапазонiв швидкостей.
6. Корпус виробу.
7. Свiтлодiодна iндикацiя заряду акумуляторної батареї.
8. Перемикач напрямку обертання шпинделя реверс/блокування шпинделя.
9. Рукiв'я.
10. Акумуляторна батарея.

### 1.1. Значення знаків та піктограм.

#### Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути засіб захисту органів зору (обличчя).



Одягнути маску.



Працювати в захисних рукавичках.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Взути захисне взуття.

#### Попереджувальні знаки



Обережно!  
Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Гострі елементи.

#### Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Берегти від вологи.



Верх пакування.



Оберігати від падінь чи ударів.



Обладнання III класу захисту.



Обмежене штабелювання.



Крихкий вміст.

## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

| Найменування                   | «AU 1221с»    |
|--------------------------------|---------------|
|                                | Кількість, од |
| Дриль-шурупокрут акумуляторний | 1             |
| Інструкція з експлуатації      | 1             |
| Пакування                      | 1             |

### УВАГА!

**Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.**

## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

| МОДЕЛЬ                                                                        | «AU 1221с»                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинальна напруга, В                                                         | 12                                                                                           |
| Номинальна потужність, кВт                                                    | 0,27                                                                                         |
| Максимальний крутний момент, Н·м                                              |                                                                                              |
| 1-й режим швидкості                                                           | 21                                                                                           |
| 2-й режим швидкості                                                           | 10                                                                                           |
| Кількість позицій муфти крутного моменту                                      | 18+1                                                                                         |
| Швидкість обертання без навантаження, об/хв:                                  |                                                                                              |
| 1-й режим швидкості                                                           | 0...350                                                                                      |
| 2-й режим швидкості                                                           | 0...1350                                                                                     |
| Розмір свердлильного патрона, мм                                              | 10                                                                                           |
| Тип патрона                                                                   | швидкозатискний<br>ручний<br>3-кулачковий із одною<br>зовнішньою обоймою<br>(«одномуфтовий») |
| Максимальний діаметр свердління, мм:                                          |                                                                                              |
| - метал                                                                       | 10                                                                                           |
| - деревина                                                                    | 20                                                                                           |
| Тип режиму регулювання швидкості                                              | плавне регулювання                                                                           |
| Тип двигуна                                                                   | колекторний двигун<br>постійного струму                                                      |
| Температурний діапазон довкілля під час використання, °C                      | від +5 до +40                                                                                |
| Клас захисту від ураження електрострумом                                      | III                                                                                          |
| Режим роботи                                                                  | S3 (15 хв)                                                                                   |
| Ступінь захисту корпусу виробу                                                | IP30                                                                                         |
| Клас теплостійкості ізоляції                                                  | B                                                                                            |
| Наявність режиму реверсного обертання                                         | Є                                                                                            |
| Тип та наявність підсвічування                                                | LED-підсвічування<br>робочої зони                                                            |
| Пікове значення С-зваженого миттєвого рівня звукового тиску ( $L_{pA}$ )*, дБ | не більше 81,5                                                                               |
| Значення зваженого рівня звукової потужності шуму ( $L_{wA}$ )*, дБ           | не більше 92,5                                                                               |
| Максимальний рівень еквівалентної віброшвидкості, кат. За ( $L_v$ )*, м/с     | не більше 1,5                                                                                |

|                                                                                      |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Максимальний рівень еквівалентного віброприскорення, кат. За (La)*, м/с <sup>2</sup> | не більше 0,75                                              |
| Габарити пакування (Д×Ш×В)**, мм                                                     | 196×169×57                                                  |
| Маса нетто / брутто**, кг                                                            | 0,76 / 0,85                                                 |
| Маса споряджена**, кг                                                                | 0,93                                                        |
| Сумісні акумуляторні батареї                                                         | акумуляторні батареї лінійки інструментів «M12» ТМ «VITALS» |
| Сумісний зарядний пристрій від мережі 230 В/50 Гц                                    | зарядні пристрої лінійки інструментів «M12» ТМ «VITALS»     |

\* Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі виробу.

\*\* Відхилення маси/габаритів  $\pm 2,5$  %.

## 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**4.1. Опис заходів безпеки, які повинні бути вжиті користувачем, у тому числі необхідність застосування засобів індивідуального захисту. Загальні вимоги.**

### **УВАГА!**

***Перед використанням виробу мають бути вжиті всі необхідні запобіжні заходи для зменшення ризику займання, ураження електричним струмом та ймовірності пошкодження самого виробу.***

4.1.1 Дриль-шурупокрут акумуляторний належить до класу ручних механізованих інструментів із вмонтованим електричним двигуном, напругою живлення 12 В, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки (особливо під час робіт у зонах із можливими випарами легкозаймистих паливно-мастильних матеріалів (ПММ)). Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: рухомих деталей, шуму, вібрації, наявності в повітрі робочої зони пилу, електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності, небезпеки висоти під час відповідних робіт.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Під час роботи з виробом обов'язково необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): засоби захисту очей — окуляри або щиток; засоби захисту від шуму; засоби захисту органів дихання — респіраторні маски; робочий костюм у комплекті зі взуттям та головним убором; засоби зниження впливу вібрації на користувача — товсті рукавички; засоби страхування під час робіт на висоті — надійні риштування. Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінців.

4.1.4 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- виконувати вимоги улаштування тимчасових електромереж, запобігаючи випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на контактах, у проводах, в електроприладах;

– забороняється робота виробу в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ, оскільки під час роботи можливе утворення іскор від колекторного двигуна та кінцевих змінних робочих насадок.

4.1.5 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих інструментів із вмонтованим електродвигуном:

– щоразу до початку роботи виконувати візуальний огляд і перевірку цілісності агрегатів та деталей виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, експлуатувати пошкоджений виріб забороняється;

– усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати з від'єднаною акумуляторною батареєю;

– допоміжні переходи з регулювання параметрів обробки, заміну кінцевих інструментів здійснювати тільки з непрацюючим двигуном;

– до початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод;

– не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції;

– під час користування зарядним пристроєм не торкатися мокрими руками до елементів електромережі: розетки, вилки, автомату захисту тощо;

– перед пуском двигуна вибирати стійке положення;

– під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин;

– не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота), надмірним зусиллям від робочої подачі;

– під час внесення виробу та його комплектування з холоду в тепле приміщення, витримати його не менше 2-х годин у тарі для усунення конденсату, після чого виріб можна під'єднати до електромережі, чи акумуляторної батареї (відповідно);

– під час роботи не накривати вентиляційні отвори виробу, не розташовувати виріб у закритих шафах та слідкувати за наявністю нормального рівня вентиляції навколо виробу;

– не піддавати виріб значним механічним навантаженням або вібраціям;

– захищати виріб та комплектування від дії електромагнітних, електростатичних полів, екстремальних температур, прямих сонячних променів та вологи;

– не використовувати для роботи виріб із ознаками недоліків, помітними зовнішніми пошкодженнями, особливо електричного шнура та штепсельної вилки зарядного пристрою;

- забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці;
- слідкувати за тим, щоб роз'єми під'єднання електромережі, руків'я керування завжди були сухими та чистими;
- підтримувати достатній рівень освітлення на робочому місці;
- не залишати працюючий виріб без нагляду й періодично контролювати на дотик температуру його поверхонь;
- після заряджання не залишати акумуляторну батарею під'єднаною до зарядного пристрою, або зарядний пристрій до мережі без навантаження;
- не перевищувати розрахований час заряджання акумуляторної батареї та не заряджати батареї, які вийшли з ладу й не сприймають заряд;
- не розбирати акумуляторну батарею — складові речовини можуть бути токсичними та самозаймистими, у разі саморозгерметизації акумуляторів використовувати гумові рукавички та тару з негорючих матеріалів;
- не допускати короткого замкнення контактів акумуляторів та не кидати їх у вогонь — це вибухонебезпечно;
- після закінчення заряджання акумулятора від'єднати зарядний пристрій від електромережі, підготувати комплект виробу до зберігання згідно з цією інструкцією та покласти в спеціально приготоване місце, діти не повинні мати доступ до виробу;
- ніколи не класти виріб на тимчасові опори та не переносити між робочими місцями з працюючим двигуном;
- не залишати без нагляду зарядний пристрій, під'єднаний до електромережі;
- після закінчення робіт вимкнути двигун, від'єднати від виробу акумуляторну батарею, підготувати до зберігання згідно з цією інструкцією та покласти в спеціально підготовлене місце, діти не повинні мати доступ до електроінструменту.

4.1.6 Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Під час розряду електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

*Біологічна дія* призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мовлення.

*Електролітична дія* призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

*Термічна дія* електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й ушкодження.

Негативна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи серцево-легеневої реанімації (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалим від ураження електричним струмом.

4.1.7 Користувач має забезпечувати електробезпеку використанням:

- ізоляції струмовідних частин, зокрема, захист від доступу вологи;
- огороження струмовідних частин, доступних для дотику;
- пристроїв захисного блокування, вимкнення, диференційних реле та подібних;
- подовжувачів електромережі для роботи поза приміщеннями у вологозахисному виконанні.

4.1.8 Вимоги безпеки під час роботи на висоті:

- роботи на висоті понад 1,3 м можуть виконуватися тільки за умови відсутності медичних протипоказань у користувача;
- до початку робіт на висоті подбати про захист від основних небезпечних чинників — падіння користувача або предметів, для чого вибирати надійні опори, засоби підймання, страхування від падіння;
- роботи на висоті виконувати з особливою уважністю та обережністю.

## **УВАГА!**

***Щоб уникнути травм, використовувати тільки ті знаряддя або пристрої, які вказані в інструкціях з експлуатації.***

4.1.9 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин, в іншому разі можливе заподіювання серйозної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.10 Гігієнічні вимоги.

4.1.11 Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні й робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я. Це стосується і відходів (пил, тирса тощо) матеріалів, які оброблюються виробом. Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;

- не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт обов'язково мити руки з мийними засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду і звільняти від відходів.

#### **4.2. Спеціальні вимоги безпеки.**

##### **4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи з виробом:**

- до самостійної роботи з виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій інструкції;
- для роботи з цим виробом вибирати акумуляторні батареї та відповідні зарядні пристрої торгової марки «VITALS»;
- переконавшись, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними, якщо маркувальної таблички немає, необхідно звернутися до постачальника, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички;
- потужність і технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню, не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті;
- зарядний пристрій має достатній рівень електробезпеки для роботи в нормальних умовах без під'єднання заземлення, але за наявності вологи використовувати діелектричні засоби захисту;
- після внесення виробу та його комплектування з холоду в тепле приміщення необхідно його витримати в тарі не менше 2-х годин для усунення конденсату;
- не використовувати виріб та його комплектування у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу;
- за необхідності під'єднання зарядного пристрою на вулиці через мережевий подовжувач, останній має бути у вологозахисному виконанні;
- подовжувачі та шнур живлення зарядного пристрою мають розмотуватися на повну їхню довжину;
- перед початком робіт необхідно перевіряти змінні кінцеві інструменти на наявність пошкоджень, цілісність та ступінь зношення робочих частин, пошкоджений змінний інструмент необхідно замінити;
- надійно закріплювати змінні кінцеві інструменти;
- слідкувати, щоб ручні ключі, які використовуються під час робіт, не залишилися на виробі.

##### **4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:**

- під'єднувати до електромережі зарядний пристрій тільки перед заряджанням;

- встановлювати акумуляторну батарею безпосередньо перед виконанням робіт тільки із заблокованим від обертання шпинделем;
- від'єднувати батарею перед зміною кінцевого інструменту, під час перерви в роботі, після закінчення роботи, для технічного чи будь-якого огляду;
- вимикати виріб вимикачем у разі раптової зупинки (перевантаження електродвигуна, розряд акумуляторної батареї) та блокувати шпиндель від обертання;
- під час робіт обов'язково користуватися рекомендованими засобами індивідуального захисту;
- для запобігання пошкодженням ніколи не носити зарядний пристрій за шнур електроживлення, не обертати його навколо руки або інших частин тіла, не тягнути за шнур, щоб вийняти вилку з розетки, оберігати шнур від впливу високих температур, мастильних матеріалів та предметів із гострими крайками;
- роботи виробом у зонах прокладання мереж трубопроводів або кабелів мають виконуватися після їхнього попереднього від'єднання;
- під час робіт у зонах із підвищеною концентрацією пилу забезпечувати нормальний рівень вентиляції на робочому місці, використовувати відповідне обладнання для відведення пилу і бруду, в інших випадках користуватися засобами індивідуального захисту органів дихання;
- під час роботи не докладати надмірних робочих зусиль, оскільки це перевантажує механізм, знижує продуктивність, підвищує ймовірність аварій і відмов;
- використовувати змінні кінцеві інструменти, призначені тільки для цього виду робіт;
- у жодному разі не вмикати виріб, якщо він торкається сторонніх предметів;
- берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла, хімічно активних речовин та не використовувати в приміщеннях із наявністю подібних чинників;
- особливу увагу приділяти контролю за фіксацією рухомих кінцевих насадок, за затискними елементами, за цілісністю корпусу та деталей електричного тракту – перемикачів, шнура, вилок, розеток;
- не торкатися змінних кінцевих інструментів під час обертання;
- під час використання виробу як дреля, свердла мають бути зафіксовані в патроні максимальним зусиллям руки, а муфта крутного моменту переведена в режим свердління, одночасно тримати виріб двома руками й за необхідності застосовувати рукавички без ворсу із зовнішнім пластиковим шаром;
- виконувати вимоги пожежної безпеки;

- не передавати виріб особам, які не мають права користування ним;
- не перевантажувати виріб тривалою роботою на максимальній потужності;
- використовувати виріб тільки з аксесуарами й запасними частинами, дозволеними підприємством-виробником, використання ЗІП від виробника гарантує надійну роботу;
- забороняється експлуатувати виріб із приставних сходів;
- забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення недоліків:
  - пошкодження вилки або шнура електроживлення зарядного пристрою, пошкодження акумуляторної батареї або місця для акумуляторної батареї;
  - несправні органи керування або їх нечітка робота;
  - витоки мастила з редуктора;
  - швидкість обертання падає до ненормальної величини;
  - корпус виробу перегрівається;
  - поява диму або запаху горілої ізоляції;
  - пошкодження або зношення змінного робочого інструменту, поява тріщин на корпусі та руків'ї;
  - ненадійне кріплення змінного акумулятора.

#### 4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення робіт:

- після закінчення роботи заблокувати шпindel від обертання та від'єднати акумуляторну батарею від шурупокрута;
- після закінчення роботи шурупокрут та акумуляторна батарея мають бути очищені від пилу та бруду;
- зберігати виріб за температури від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю не більше 90 %;
- зберігати виріб у приміщенні з нейтральним середовищем, яке не руйнує метали та електроізоляцію.

### 4.3. Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, розряд акумуляторної батареї, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

– почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

– надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події обгородити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

**4.3.3** Інформація для користувачів про залишкові ризики виробу. Незважаючи на вжиті заходи безпеки, застосовані в конструкції, внаслідок порушення вимог безпечної експлуатації виріб має залишкові ризики:

- ризик займання горючих матеріалів навколо виробу;
- ризик отримання травм;
- ризик нещасного випадку у разі порушення вимог безпеки цієї інструкції.

## **УВАГА!**

**1. Слідкувати за станом виробу. У разі відмови в роботі, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стукоту, шуму, іскор, необхідно негайно від'єднати виріб від мережі та звернутися до сервісного центру.**

**2. Щоб не вивести виріб із ладу, забороняється натискати на перемикач напрямку обертання (реверс) із працюючим двигуном.**

## **5. РОБОТА З ВИРОБОМ**

### **УВАГА!**

**1. Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимог із техніки безпеки, вказаних у розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.**

**2. Складання, очищення та обслуговування виробу виконувати з від'єднаною від виробу акумуляторною батареєю.**

### **5.1. Порядок введення в експлуатацію.**

#### **5.1.1 Перед початком роботи.**

1. У разі транспортування виробу за низької температури перед увімкненням у теплом приміщенні виріб необхідно витримати у

пакованні за кімнатної температури не менше 2 годин до повного зникнення вологи (конденсату) на ньому.

2. Дістати виріб та комплектування із пакування та зовнішнім оглядом переконалися у відсутності пошкоджень корпусу, органів керування, руків'я, місця для встановлення акумуляторної батареї, акумуляторних батарей, зарядного пристрою.

3. Перевірити чіткість роботи органів керування – пускової куркової клавіші «Увімк/Вимк», перемикача швидкостей та перемикача реверса без під'єднання акумуляторної батареї.

### **УВАГА!**

***У разі виявлення недоліків виробу – звернутися до сервісного центру.***

#### 5.1.2 Блокування обертання шпинделя.

Щоб запобігти випадковому увімкненню електродвигуна шурупокрута та передчасному розряду акумуляторної батареї, передбачене блокування обертання шпинделя, яке рекомендується використовувати у разі тривалої паузи в роботі, перенесення виробу, а також під час встановлення чи заміни кінцевого інструмента.

Блокування виконується через переведення перемикача напрямку обертання шпинделя (8, рис. 1) в центральне (середнє) положення.

#### 5.1.3 Встановлення та заміна кінцевих насадок.

### **УВАГА!**

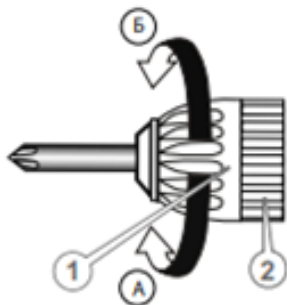
***1. Встановлювати й знімати насадку необхідно тільки після повної зупинки патрона та блокування пускової клавіші «Увімк/Вимк» від випадкового увімкнення.***

***2. Використання насадки неправильного розміру або пошкодженої (зношеної) насадки може призвести до зменшення моменту затягування та/або пошкодження інструменту, болта чи гайки.***

– вимкнути виріб та переконалися, що перемикач напрямку обертання (регулятор реверсу) (8, рис. 1) перебуває в середньому положенні, а свердлильний патрон загальмований;

– щоб відкрити затискні кулачки патрона відповідно до діаметра хвостовика змінного кінцевого інструменту: утримуючи однією рукою корпус виробу, повернути другою рукою муфту (1, рис. 2) затискного патрона в напрямку стрілки (Б, рис. 2);

- обережно вставити кінцевий інструмент до упору в патрон;
- повернути рукою муфту затискного патрона в напрямку стрілки (А, рис. 2) і надійно зафіксувати кінцевий інструмент в патроні;
- переконавшись в надійній фіксації змінного інструменту в патроні – спробувати витягти.



**Рисунок 2. Встановлення кінцевого інструмента.**

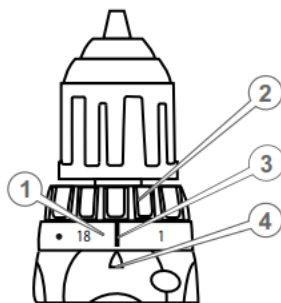
#### 5.1.4 Регулювання крутного моменту.

На шкалі муфти-регулятора (4, рис. 1) встановити необхідний крутний момент. Крутний момент визначається експериментально й має відповідати діаметру з'єднання та твердості матеріалу, у який він вкручується. Якщо докласти занадто великий момент, головка шурупа може бути пошкоджена. Обов'язково відрегулювати положення кільця регулятора моменту затягування відповідно до діаметра гвинта. На виробі ступінь крутного моменту позначений цифрами, і мітками — на кільці-регуляторі крутного моменту затягування. Значення крутного моменту, що відповідає положенню цифри «1», є мінімальним і навпаки.

Провернути кільце регулювання крутного моменту у вибраному напрямку до поєднання трикутної мітки на верхньому боці корпусу з одним із цифрових символів кільця (або з однією з міток градування).

Перед початком роботи закрутити пробний шуруп для вибору крутного моменту, необхідного для цього матеріалу й розміру шурупів.

Оптимальний крутний момент визначається експериментальним шляхом і коригується у разі потреби в процесі роботи.



**Рисунок 3. Регулювання крутного моменту.**

5.1.5 Встановлення режиму роботи виробу.

5.1.5.1 Можливі режими роботи виробу.

На шкалі муфти-регулятора (4, рис. 1) встановити необхідний режим, який підходить для вашої роботи:

- режим свердління;
- режим закручування/викручування метизів (шурупів, саморізів, дюбелів, гвинтів) із обмеженням крутного моменту.

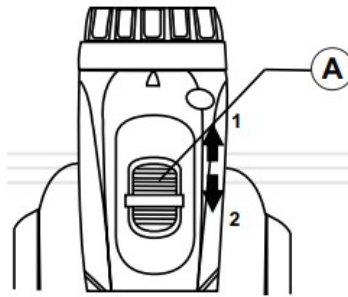
5.1.5.2 Зміна напрямку обертання шпинделя (реверс).

Для того, щоб шпиндель шурупокрута обертався в потрібному напрямку (режими закручування та відкручування), необхідно перемістити перемикач напрямку обертання до упору ліворуч або праворуч. Після переміщення перемикача ліворуч виріб працює в режимі закручування і навпаки.

5.1.5.3 Регулювання швидкості обертання редуктора шурупокрута.

За допомогою механічного перемикача можна встановити один із двох діапазонів швидкостей роботи. Перемикач передач здійснюється через переміщення повзунка механічного перемикача (А, рис. 4) до упору в положення 1 – низька швидкість: 0...350 об/хв, або до упору в положення 2 – висока швидкість: 0...1350 об/хв.

На низькій швидкості рекомендується закручувати кріпильні вироби, свердлити отвори великого діаметра у твердих матеріалах, а на другій швидкості рекомендується здійснювати швидке серійне свердління невеликих отворів у м'якому матеріалі.



**Рисунок 4. Схема перемикання діапазонів швидкостей.**

**Специфікація до рисунка 4:**

- A. Повзунок механічного перемикача діапазонів швидкостей.
- 1. Низька швидкість.
- 2. Висока швидкість.

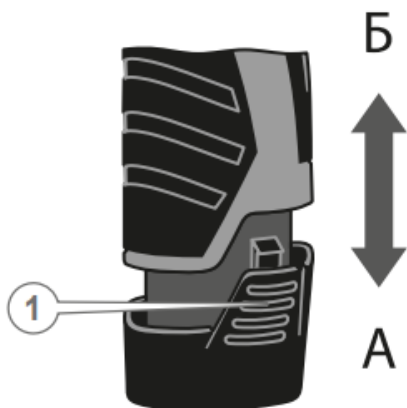
**5.1.6 Під'єднання/від'єднання акумуляторної батареї та її заряд.**

**УВАГА!**

- 1. Заборонено використовувати пошкоджену або модифіковану акумуляторну батарею.**
- 2. Перед під'єднанням завжди перевіряти, чи куркова клавіша увімкнення спрацьовує належним чином і повертається в положення «Вимкнення», у разі її відпускання. А також блокувати куркову пускову клавішу від випадкового увімкнення.**
- 3. Якщо час роботи акумуляторної батареї став помітно коротшим, необхідно припинити роботу і звернутися до сервісного центру.**

**5.1.6.1 Під'єднання/від'єднання акумуляторної батареї (рис. 5):**

- перевірити відповідність параметрів акумуляторної батареї параметрам на табличці виробу;
- встановити батарею в гніздо на руків'ї виробу – поєднати передню частину акумулятора з отвором гнізда і посунути у гніздо до упору таким чином, щоб вона зафіксувалася з невеликим одиночним клацанням;
- щоб вийняти батарею, потрібно одночасно натиснути на фіксатори з обох боків руків'я і витягнути акумуляторну батарею з виробу.



**Рисунок 5. Схема під'єднання та від'єднання акумуляторної батареї.**

#### 5.1.6.2. Порядок заряджання акумуляторної батареї.

##### **УВАГА!**

**1. Для перших заряджвань акумуляторної батареї потрібно більше часу. Час заряджання батареї може змінюватися залежно від температури довкілля.**

**2. Після закінчення заряджання від'єднати зарядний пристрій від мережі та від акумуляторної батареї.**

1. Вимкнути виріб та від'єднати акумуляторну батарею.

2. Під'єднати зарядний пристрій до мережі змінного струму напругою 230 В, 50 Гц.

3. Встановити акумуляторну батарею в контактне гніздо зарядного пристрою до фіксації. В процесі заряджання світлодіод на корпусі зарядного пристрою світиться червоним кольором, коли акумулятор зарядиться — зеленим.

4. Після закінчення заряджання від'єднати мережевий шнур від джерела електроживлення та вийняти акумуляторну батарею із зарядного пристрою.

#### 5.1.6.3 Контроль стану заряджання акумуляторної батареї.

Для контролю стану заряджання акумуляторної батареї на корпусі виробу передбачена світлодіодна індикація, яка автоматично спалахує під час натискання на пускову куркову клавішу «Увімк/Вимк» (тим самим відображаючи стан заряду акумуляторної батареї) і згасає після відпускання пускової куркової клавіші.

Кількість запалених світлодіодних індикаторів вказує на стан заряду акумуляторної батареї:

- світяться 3 індикатори (червоний, жовтий та зелений) — означає 75...100 % рівня зарядження;
- світяться 2 індикатори (червоний та жовтий) — означає 25...50 % рівня зарядження;
- світиться 1 індикатор (червоний) — означає 10...25 % рівня зарядження.

У разі повного розрядження батареї жоден світлодіодний індикатор не світиться.

Рекомендовано ставити батарею на зарядку, коли починає світитися лише червоний індикатор.

Допускати повного розрядження акумуляторної батареї у корпусі виробу небезпечно.

#### **5.1.7 Пуск/зупинка виробу, настанова щодо навчання операторів.**

Експлуатувати цей виріб у якості операторів мають право користувачі, які пройшли навчання з правил технічної експлуатації інструментів та пристосувань, правил пожежної безпеки, вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією, пройшли стажування на робочому місці. Використовувати виріб у побуті мають право дієздатні особи, які вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією.

1. Для увімкнення виробу натиснути пускову куркову клавішу «Увімк/Вимк» та перевірити роботу виробу без навантаження протягом хвилини на наявність підвищеної вібрації, сторонніх шумів та інших дефектів роботи.

Якщо дефекти в роботі виробу не виявлені, експлуатація шурупокрута дозволяється, в іншому випадку — звернутися до сервісного центру.

2. Для увімкнення виробу відпустити пускову куркову клавішу «Увімк/Вимк» та заблокувати її.

#### **5.1.8 Підсвічування робочої зони.**

Для зручності роботи на виробі встановлено LED-підсвічування робочої зони.

LED-підсвічування спрацює одночасно з увімкненням виробу та вимкнеться відразу після вимкнення виробу.

**УВАГА!**

**Забороняється дивитись безпосередньо на увімкнене джерело LED-підсвічування.**

**5.2. Порядок експлуатації виробу.****УВАГА!**

**1. Величина крутного моменту залежить від виду та твердості матеріалу, який обробляється, наявності попередньо просвердлених отворів, довжини кріпильних виробів, які використовуються, а також вимог, які надаються до з'єднань.**

**2. Регулювання крутного моменту та зміну режиму роботи треба здійснювати тільки з непрацюючим електродвигуном.**

**5.2.1 Свердління отворів.**

1. Заблокувати обертання шпинделя, перевівши перемикач напрямку обертання шпинделя (8, рис. 1) в центральне (середнє) положення.

2. Встановити в патрон свердло потрібного діаметра.

3. Встановити режим свердління на шкалі муфти-регулятора.

4. Повзунком механічного перемикача діапазонів швидкостей встановити бажану для роботи швидкість обертання в межах 0...350 або 0...1350 об/хв.

5. Встановити акумуляторну батарею з відповідним зарядом.

6. Обрати напрям обертання свердлильного патрона. Реверсне обертання свердла використовується для видалення стружки з отворів та у разі заклинювання свердла.

7. Увімкнути виріб пусковою клавішею, переконатися в спрацьовуванні LED-підсвічування, відповідності стану заряду акумуляторної батареї через світловий індикатор заряду на корпусі виробу та виконати заплановану роботу.

За допомогою клавіші «Увімк/Вимк» змінюється швидкість обертання ротора електродвигуна. Швидкість обертання залежить від ступеня натискання на куркову клавішу: чим сильніше натискати на клавішу, тим вищою буде швидкість обертання та навпаки.

8. Після завершення роботи – відпустити пускову клавішу, щоб вимкнути виріб та заблокувати обертання шпинделя.

### **5.2.2 Закручування/відкручування нарізних метизів.**

1. Заблокувати обертання шпинделя, перевівши перемикач напрямку обертання шпинделя (8, рис. 1) в центральне (середнє) положення.

2. Встановити в патрон біту потрібного профілю.

3. Муфтою-регулятором встановити за шкалою бажаний момент затягування метизів (шурупів, саморізів, дюбелів, гвинтів).

4. Встановити режим закручування на шкалі муфти-регулятора.

5. Повзунок механічного перемикача діапазонів швидкостей (А, рис. 4) перевести в положення швидкості обертання в межах 0...350 об/хв.

6. Встановити акумуляторну батарею з відповідним зарядом.

7. Увімкнути виріб пусковою клавішею, перевірити відповідність стану заряду акумуляторної батареї через світловий індикатор заряду на корпусі виробу.

8. Виконати закручування/викручування за допомогою прямого та реверсного обертання.

За допомогою клавіші «Увімк/Вимк» змінюється швидкість обертання ротора електродвигуна. Швидкість обертання залежить від ступеня натискання на куркову клавішу: чим сильніше натискати на клавішу, тим вищою буде швидкість обертання та навпаки

9. Після завершення роботи – відпустити пускову клавішу, щоб вимкнути виріб та заблокувати обертання шпинделя.

### **5.3. Рекомендації з ефективного використання виробу.**

1. Тримати інструмент необхідно спрямованим на метиз. Спосіб утримання інструмента або матеріал поверхні, на яку потрібно зробити кріплення, впливає на крутий момент.

2. Робота інструмента на низькій швидкості призведе до зменшення моменту затягування.

3. Перед початком роботи виконувати тестову операцію, щоб визначити час затягування метизів.

4. Перед заміною акумуляторної батареї необхідно дати охолонути виробу протягом 15 хвилин, перш ніж продовжити роботу з іншим акумулятором.

5. Слідкувати за станом заряду акумуляторної батареї. Коли акумуляторна батарея розрядиться майже повністю – напруга впаде, а швидкість затягування зменшиться.

6. Для нормальної роботи двигуна, а також зменшення негативного впливу вібрації слід витримувати циклічний режим роботи: 15 хвилин роботи – зупинка не менше часу роботи.

7. Вентиляційні отвори для охолодження виробу мають бути завжди чистими і відкритими.

8. Під час свердління в деревині кращі результати досягаються із використанням свердла по деревині, яке оснащено прямою кінцівкою. Це полегшує процес свердління.

9. Для точного свердління металів місце для отвору треба накернити.

Встановити вістря свердла в мітку від керна і здійснити свердління.

Під час свердління металів рекомендується використовувати охолодження зони різання мастилом, спеціальною рідиною або просто водою.

10. Під час роботи виробу в режимі шурупокрута стежити за тим, щоб розмір біти відповідав розмірам шліців метизів.

За можливості, краще використовувати гвинти, саморізи, дюбелі з хрестоподібним шліцем.

11. Під час роботи враховувати, що:

- момент затягування може різнитися залежно від типу або розміру метизів та матеріалів стиків, які скріплюються;
- на крутий момент впливає багато чинників, зокрема, спосіб тримання, нахил інструмента до поверхні кріплення та матеріал деталей стиків;
- закручування на низькій швидкості призводить до зменшення моменту затягування стиків.

## **УВАГА!**

***Інструкція з експлуатації шурупокрута не є вичерпним посібником із технології робіт. Для отримання більш докладної інформації звернутися до спеціальних довідників для технологів.***

### **5.4. Завершення роботи із виробом.**

1. Вимкнути виріб — відпустити пускову куркову клавішу та заблокувати обертання шпинделя.
2. Від'єднати акумуляторну батарею від шурупокрута та зарядити.
3. Демонтувати кінцеві інструменти.
4. Оглянути виріб на відсутність пошкоджень корпусу, акумуляторної батареї, свердлильного патрона.
5. Очистити виріб і знаряддя від пилу та бруду. У випадках сильного забруднення протерти виріб вологою тканиною, яка унеможливілює появу крапель. Після цього витерти виріб насухо. Забороняється використовувати для цих цілей агресивні до пластмаси, гуми й металів очисники (наприклад, ацетон, розчинники, кислоти тощо).

6. Розташувати виріб у вибраному місці для зберігання, згідно з вимогами відповідного розділу. Рекомендується зберігати виріб у заводському пакуванні. Діти не повинні мати доступ до виробу.

## **6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Акумуляторні дрилі-шурупокрути **ТМ «VITALS»** забезпечені сучасним електричним двигуном, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог надійної роботи виробу.

Проте, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи із технічного обслуговування, які вказані в цьому розділі.

### **УВАГА!**

***Перед початком робіт із технічного обслуговування виробу вимкнути електродвигун та від'єднати акумуляторну батарею від шурупокрута.***

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- контрольний огляд;
- технічне обслуговування в сервісному центрі.

Контрольний огляд здійснюється до та після кожного використання виробу та передбачає:

- перевірку на працездатність органів керування;
- зовнішній огляд стану корпусу виробу, патрону та надійність фіксації насадки на ньому, стан місця приєднання акумуляторної батареї та фіксацію акумуляторної батареї в ньому, стан зарядного пристрою, мережевого кабелю та силової вилки зарядного пристрою;
- очищення вентиляційних каналів струменем стислого повітря. Очищення корпусу з використанням м'якої тканини без абразивних матеріалів, розчинників, які руйнують матеріали виробу;
- для очищення лінзи LED-підсвічування необхідно використовувати чисту суху м'яку тканину. Не слід використовувати абразиви, щоб не подряпати лінзу лампи, це може знизити ефективність освітлення;
- перевірку на ушкодження акумуляторної батареї, за необхідності – очистку, заряджання.

У разі виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру.

Очищати корпус необхідно м'якою тканиною. Не можна допускати потрапляння стружки, пилу та бруду у вентиляційні отвори корпусу виробу. Якщо на корпусі наявні плями, видалити їх за допомогою зволоженої тканини з мийними засобами, неагресивними до матеріалів виробу.

У процесі очищення шурупокрута не використовувати абразивні матеріали, розчинники.

### **УВАГА!**

***У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу треба звернутися за допомогою до сервісного центру.***

Технічне обслуговування виробу у сервісному центрі передбачає:

- внутрішній огляд виробу, частин і деталей на відсутність механічних та термічних ушкоджень;
- перевірку стану органів керування;
- перевірку електричних елементів;
- глибоке очищення корпусу виробу від бруду й пилу.

## **7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

### **7.1. Транспортування.**

Транспортування виробу допускається наземними та морськими видами транспорту, які забезпечують його збереження, відповідно до загальних правил перевезення.

Повітряне транспортування має обмеження щодо транспортування літій-іонних акумуляторних батарей через їх потенційну пожежонебезпечність.

Перед зміною робочого місця необхідно вимкнути виріб, встановити перемикач реверсу в центральне положення (блокування клавіші «Увімк/Вимк») та не переносити за затискний патрон, свердло або акумуляторну батарею.

Під час транспортування виробу на великі відстані необхідно від'єднувати акумуляторну батарею.

Перед транспортуванням зарядного пристрою від'єднати його від мережі електроживлення та не переносити за шнур електроживлення.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування шурупокрут та його комплектування не мають зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

### **7.2. Зберігання.**

Зберігання виробу та його комплектування (за винятком акумуляторної батареї) рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю повітря не більше 90 %. Акумуляторну батарею рекомендується зберігати в приміщенні, яке добре провітрюється, за

температури від +5 °С до +40 °С із відотною вологістю повітря не більше 90 %.

Перед тривалим зберіганням:

1. Від'єднати від шурупокрута акумуляторну батарею та перевірити на ушкодження її та відсік для неї. За необхідності – очистити. Зарядити акумуляторну батарею до рівня не більше 90 %.

2. Вилучити зі швидкозатискного патрона свердло (біту, насадку).

3. Видалити пил, бруд на зовнішніх поверхнях виробу.

4. Вкрити тонким шаром консерваційного мастила зовнішні поверхні металевих частин виробу, свердла (біти, насадки).

5. Вкласти виріб та комплектування у коробку для захисту від пилу і розташувати у передбаченому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.

### **УВАГА!**

---

***Забороняється зберігати виріб та його комплектування в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами.***

## **8. УТИЛІЗАЦІЯ**

Не викидати виріб та його комплектування із побутовими відходами! Виріб, у якого закінчився термін експлуатації, акумуляторна батарея, зарядний пристрій, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію і перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

## 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 3)

Таблиця 3

| Опис несправностей                                                              | Можлива причина                                               | Способи усунення                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Виріб під час натискання на клавішу-регулятор «Увімк/Вимк» не працює            | Акумуляторна батарея розряджена/несправна                     | Зарядити/замінити акумуляторну батарею                                          |
|                                                                                 | Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення | Відновити контакт або звернутися до сервісного центру                           |
|                                                                                 | Пошкоджений електричний двигун                                | Звернутися до сервісного центру                                                 |
|                                                                                 | Заблокований шпindel                                          | Перемістити перемикач напрямку обертання шпindelа до упору праворуч або ліворуч |
|                                                                                 | Зіпсована клавіша «Увімк/Вимк»                                | Звернутися до сервісного центру                                                 |
| Електричний двигун надмірно іскрить                                             | Надмірна робоча подача                                        | Змінити режим подачі                                                            |
| Потужності електричного двигуна недостатньо, під час роботи чуто незвичний звук | Акумулятор розряджений                                        | Зарядити акумулятор                                                             |
|                                                                                 | Несправна муфта-регулятор крутного моменту                    | Звернутися до сервісного центру                                                 |
|                                                                                 | Надмірний тиск на виріб у процесі роботи                      | Змінити режим роботи                                                            |
|                                                                                 | Зношене свердло, біта, насадка                                | Замінити кінцевий інструмент                                                    |
|                                                                                 | Патрон вийшов із ладу                                         | Звернутися до сервісного центру                                                 |
| Радіальне биття патрона                                                         | Зіпсований редуктор                                           | Звернутися до сервісного центру                                                 |
| Не перемикається «реверс»                                                       | Несправний перемикач напрямку обертання («реверс»)            | Звернутися до сервісного центру                                                 |

|                                                       |                                            |                                         |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Не регулюються оберти електричного двигуна            | Несправна клавіша-регулятор «Увімк/Вимк»   | Звернутися до сервісного центру         |
| Електричний двигун працює, але шпindel не обертається | Несправна муфта-регулятор крутного моменту | Звернутися до сервісного центру         |
| Неможливо змінити крутний момент                      | Несправна муфта-регулятор крутного моменту | Звернутися до сервісного центру         |
| Двигун вмикається на деякий час і «клінить»           | Надмірне навантаження на двигун            | Змінити подачу, вимкнути до охолодження |
| Корпус виробу перегрівається                          | Електричний двигун пошкоджений             | Звернутися до сервісного центру         |

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації дрилів-шурупокрутів акумуляторних **ТМ «VITALS»** та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу. Строк служби цієї продукції становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу та залежить від інтенсивності експлуатації. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Цей виріб не потребує проведення додаткових проектних робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах ТМ **«VITALS»**. Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд — ММ.YY.ZZZZZ, який розшифровується:

ММ — місяць виготовлення;

YY — рік виготовлення;

ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробів на території України проводить представник виробника: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19 т. 0 800 301 400. Наведені вироби відповідають вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;
- посилання в разі необхідності на:
  - національні стандарти, що застосовуються;
  - інші нормативні документи, що застосовуються;
  - місце й дату декларування;

- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

## 12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

| ПОЗНАЧЕННЯ                                                  | ПОЯСНЕННЯ                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| В                                                           | вольти                                                                                          |
| А                                                           | ампери                                                                                          |
| Гц                                                          | герци                                                                                           |
| Вт                                                          | вати                                                                                            |
| об/хв                                                       | оберти за хвилину                                                                               |
| мм                                                          | міліметри                                                                                       |
| кг                                                          | кілограми                                                                                       |
| Рном.                                                       | номінальна потужність                                                                           |
| $\omega$                                                    | швидкість обертання без навантаження                                                            |
| Мкр.макс.                                                   | максимальний крутний момент                                                                     |
| мсп.                                                        | маса споряджена                                                                                 |
| Пост., імп., предст. вир. та підпр., яке прийм. прет. спож. | Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів |

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

№ \_\_\_\_\_

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України:

ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, м. Запоріжжя, вул. Штабна, буд. 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах, вказаних у супровідній документації товару або за телефоном 0 800 301 400.

|                                            |                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------|
| Найменування товару                        | Дриль-шурупокрут акумуляторний |
| Торговельна марка                          | Vitals                         |
| Серія                                      | Vitals                         |
| Лінійка інструментів                       | M12                            |
| Модель                                     | AU 1221c                       |
| Серійний номер                             |                                |
| Торговельна організація                    |                                |
| Адреса торговельної організації            |                                |
| Виріб перевірів і продав                   |                                |
| Строк гарантії на товар                    | 3 (три) роки                   |
| Печатка або штамп торговельної організації |                                |
| Ціна                                       |                                |
| Дата продажу                               |                                |

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати їх на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або на пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Виріб відповідає вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності, та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах, за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема, комплектування, та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товару на території України поширюється на продукцію, вказану вище. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгової марки.

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин виключно в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт із експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:**

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.\*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чека або накладної.

3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.

4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.

5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).

6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.

7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.

8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.

9. Наявності недоліків у результаті порушення режимів зберігання.

10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.

11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.

12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.

13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.

14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.

15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

*\* У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:**

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та розжарювання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байonetні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

|                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Виріб                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      | ВІДРИВНИЙ ТАЛОН |
| Модель                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
| Серійний номер             | <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> |                                                                                                                                      |                 |
| Вилучено (дата):           | Торговельна організація                                                                                                              |                                                                                                                                      |                 |
|                            | Дата продажу                                                                                                                         | <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> |                 |
| Видано (дата):             |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
|                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
| Майстер<br>(ПІБ та підпис) | Печатка або штамп<br>сервісного центру                                                                                               | Печатка або штамп<br>торгової організації                                                                                            |                 |

|                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Виріб                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      | ВІДРИВНИЙ ТАЛОН |
| Модель                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
| Серійний номер             | <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> |                                                                                                                                      |                 |
| Вилучено (дата):           | Торговельна організація                                                                                                              |                                                                                                                                      |                 |
|                            | Дата продажу                                                                                                                         | <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> |                 |
| Видано (дата):             |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
|                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
| Майстер<br>(ПІБ та підпис) | Печатка або штамп<br>сервісного центру                                                                                               | Печатка або штамп<br>торгової організації                                                                                            |                 |

|                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Виріб                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      | ВІДРИВНИЙ ТАЛОН |
| Модель                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
| Серійний номер             | <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> |                                                                                                                                      |                 |
| Вилучено (дата):           | Торговельна організація                                                                                                              |                                                                                                                                      |                 |
|                            | Дата продажу                                                                                                                         | <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> |                 |
| Видано (дата):             |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
|                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                 |
| Майстер<br>(ПІБ та підпис) | Печатка або штамп<br>сервісного центру                                                                                               | Печатка або штамп<br>торгової організації                                                                                            |                 |

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

## ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

| № | Дата проведення ремонту |            | Опис ремонтних робіт та замієних деталей | Прізвище майстра та печатка сервісного центру |
|---|-------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|   | Початок                 | Закінчення |                                          |                                               |
|   |                         |            |                                          |                                               |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|







VITALS.UA